

Opleidingsspecifieke deel OER, 2015-2016

Opleiding / programma: Letterkunde/ Literatuur en cultuurkritiek, Vertalen, Middeleeuwen en Renaissance studies.

Artikel	Tekst
2.1	<p>Toelatingseisen opleiding</p> <p><i>Alle studenten die per 1 september 2016 willen starten met een masterprogramma, krijgen te maken met een vorm van selectie. In de loop van het studiejaar 2015-2016 komt informatie over de selectiecriteria en -procedure per masterprogramma online te staan. Houd de sites van de programma's waarin je geïnteresseerd bent in de gaten.</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Toelaatbaar tot de opleiding Letterkunde is de bezitter van een Nederlands of een buitenlands diploma van hoger onderwijs, die aantoonbaar beschikt over de volgende kennis, inzicht en vaardigheden op het gebied van de onder Letterkunde ressorterende masterprogramma's:<ul style="list-style-type: none">• Kennis van, en inzicht in letterkundige en/of culturele vraagstukken en de academische benadering daarvan;• Algemene kennis van onderzoeksmethoden;• Ervaring met het zelfstandig verrichten van onderzoek op gevorderd (bachelor-) niveau, d.w.z. met het verzamelen van materiaal, het toepassen van theorie, en het schrijven van een eindwerkstuk;• Engelse taalvaardigheid op CEFR-niveau B2, overeenkomend met uitstroomniveau VWO.2. De bezitter van het diploma van de bacheloropleiding 'Duitse taal en cultuur', 'Engelse taal en cultuur', 'Franse taal en cultuur', 'Italiaanse taal en cultuur', 'Keltische talen en cultuur', 'Nederlandse taal en cultuur', 'Spaanse taal en cultuur' of 'Literatuurwetenschap' van de Universiteit Utrecht wordt geacht te beschikken over de kennis, het inzicht en de vaardigheden, genoemd in het eerste lid, en wordt uit dien hoofde toegelaten tot de opleiding, mits wordt voldaan aan de nadere toelatingsvoorwaarden van het programma.3. De bezitter van het diploma van de bacheloropleiding 'Taal- en cultuurstudies' van de Universiteit Utrecht, die een bij de opleiding aansluitende hoofdrichting* gevolgd heeft, wordt geacht te beschikken over de kennis, het inzicht en de vaardigheden, genoemd in het eerste lid, en wordt uit dien hoofde toegelaten tot de opleiding.4. De bezitter van het diploma van de bacheloropleiding 'Liberal Arts & Sciences van de Universiteit Utrecht', die een bij de opleiding aansluitende hoofdrichting* gevolgd heeft, wordt geacht te beschikken over de kennis, het inzicht en de vaardigheden, genoemd in het eerste lid, en wordt uit dien hoofde toegelaten tot de opleiding.5. Voorts worden toegelaten studenten met de kennis, het inzicht en de vaardigheden vermeld in artikel 2.1, lid 1, zulks ter beoordeling van de toelatingscommissie. <p>* Informatie over aansluitende hoofdrichtingen en studietrajecten is te vinden op de universitaire websites van de masterprogramma's.</p>
2.3	<p>Toelating programma's</p> <ol style="list-style-type: none">1. Voor het onderscheiden programma Literatuur en cultuurkritiek van de opleiding Letterkunde gelden, in aanvulling op het in art. 2.1 bepaalde, de volgende toelatingsvoorwaarden:<ul style="list-style-type: none">• Kennis op het gebied van repertoire, literatuurtheorie en literatuurgeschiedenis.• Goede beheersing van het Nederlands.<p>In afwijking van artikel 2.1 is de bezitter van het diploma van de bacheloropleiding Keltische talen en cultuur niet zonder meer toelaatbaar tot het programma Literatuur en cultuurkritiek. Per individueel geval is dit ter beoordeling van de toelatingscommissie.</p>2. Voor het onderscheiden programma Vertalen van de opleiding Letterkunde gelden, in aanvulling op het in art. 2.1 bepaalde, de volgende toelatingsvoorwaarden:<ul style="list-style-type: none">• Kennis van en ervaring met de basisprincipes van het vertalen en de vertaalreflectie.

	<ul style="list-style-type: none"> • Uitstekende kennis en beheersing van het Nederlands. <p>In afwijking van artikel 2.1 is de bezitter van het diploma van de bacheloropleiding Keltische talen en cultuur, Nederlandse Taal en cultuur, Literatuurwetenschap of Taal- en cultuurstudies niet zonder meer toelaatbaar tot het programma Vertalen. Per individueel geval is dit ter beoordeling van de toelatingscommissie.</p> <p>3. Voor het onderscheiden programma Middeleeuwen en Renaissance studies van de opleiding Letterkunde geldt, in aanvulling op het in art. 2.1 bepaalde, de volgende toelatingsvoorwaarde:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elementaire leesvaardigheid in geschreven materiaal van een ouder stadium van minstens één Westeuropese Taal (bijv. Oud-Iers, Latijn, Oud-Engels, Oud-Frans enz). <p>Het programma Middeleeuwen en Renaissance studies is ook toegankelijk voor de bezitter van het diploma van de bacheloropleiding Geschiedenis of Kunstgeschiedenis. Deze wordt geacht te beschikken over de kennis, het inzicht en de vaardigheden, genoemd in artikel 2.1 en artikel 2.3.3 en worden uit dien hoofde toegelaten tot de opleiding.</p> <p>Elk masterprogramma biedt een taalspecifieke invulling aan die kan leiden tot een aantekening op de bijlage van het diploma met betrekking tot die taal. Hiervoor gelden de volgende ingangseisen bij aanvang van het programma:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eindniveau taalvaardigheid van de bachelor in de betreffende taal, zoals gespecificeerd in de bachelor OER van die taal. • Hiernaast gedegen kennis van het betreffende taalgebied, overeenkomend met minimaal 30 ECTS majorgebonden cursussen.
2.5	<p>Toelatingsprocedure</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De toelating tot de opleiding en de onderscheiden programma's is opgedragen aan de Toelatingscommissie van de Utrecht Graduate School Humanities, kamer Academische Masters. 2. Met het oog op de toelating tot de opleiding stelt de toelatingscommissie een onderzoek in naar de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de kandidaat. In aanvulling op schriftelijke bewijzen van de gevolgde opleiding(en) kan de commissie bepaalde kennis, inzicht en vaardigheden laten toetsen door deskundigen in of buiten de universiteit. 3. Met het oog op de toelating tot een programma van de opleiding onderzoekt de toelatingscommissie of de kandidaat voldoet dan wel tijdig zal voldoen aan de daarvoor in art. 2.1 en 2.3 gestelde voorwaarden. De commissie betreft bij haar onderzoek de motivatie en ambitie van de kandidaat m.b.t. het desbetreffende programma, alsmede de kennis van de kandidaat van de taal waarin het onderwijs van het programma wordt verzorgd. 4. Het toelatingsonderzoek vindt eenmaal per jaar plaats. 5. Een verzoek te worden toegelaten tot de opleiding wordt vóór 1 april ingediend bij de toelatingscommissie. Nederlandse studenten kunnen zich ook nog tussen 1 april en 1 juni aanmelden, maar toelating kan dan niet worden gegarandeerd. 6. De toelatingscommissie beslist na 1 april en na ontvangst van het volledige dossier binnen drie werkweken op het verzoek. De toelating wordt verleend onder de voorwaarde dat de kandidaat uiterlijk op de betreffende begindatum van de opleiding zal voldoen aan de in art. 2.1 en 2.3 genoemde getuigschriften van door hem gevolgde opleidingen. 7. De kandidaat ontvangt per e-mail een bewijsstuk van de toelatings- c.q. afwijzingsbeslissing tot de opleiding en een bepaald programma. Hierin wordt gewezen op de beroepsmogelijkheid bij het College van beroep voor de examens.
2.6	<p>Hardheidsclausule toelating</p> <p><i>De hardheidsclausule is niet van toepassing op studenten die willen starten met het masterprogramma per 1 september 2016 of later.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In bijzondere gevallen kan de toelatingscommissie de kandidaat die zich voorbereidt

	<p>op het afsluitend examen van de in art. 2.1, tweede lid, genoemde bacheloropleiding, op diens verzoek voor een half jaar toelaten tot de opleiding, indien:</p> <ul style="list-style-type: none"> • hij alle onderdelen van de major heeft behaald en hij overigens van de bacheloropleiding nog slechts onderdelen met een gezamenlijke studielast van ten hoogste 15 studiepunten moet behalen, en • de gerechtvaardigde verwachting bestaat dat hij de bacheloropleiding in zeer korte tijd, doch maximaal binnen een half jaar vanaf het moment dat student voorlopig is toegelaten tot de masteropleiding zal kunnen afronden, en • hij ten gevolge van overmacht onvoldoende heeft kunnen doorstromen en er een onevenredige studievertraging zou optreden indien hij niet alvast aan de masteropleiding kan beginnen. <p>2. Na het behalen van het afsluitend examen van de in art. 2.1, tweede lid, genoemde bacheloropleiding wordt de toelating voor een half jaar omgezet in een definitieve toelating.</p> <p>3. Indien de student niet binnen 6 maanden na aanvang van de masteropleiding het afsluitend examen van de in art. 2.1, tweede lid, genoemde bacheloropleiding heeft behaald, wordt hij uitgesloten van verdere deelname aan de masteropleiding totdat het bachelorexamen is behaald.</p>
<p>3.1</p>	<p>Doel van het programma</p> <p>1. <u>Met de opleiding wordt beoogd:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • het aanbrengen van gespecialiseerde kennis, vaardigheid en inzicht op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • de voorbereiding op de beroepsuitoefening als deskundige op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • de voorbereiding op de opleiding tot onderzoeker op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • het bereiken van de eindkwalificaties genoemd in het 2e lid. <p>2. <u>De afgestudeerde:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • heeft diepgaande kennis van en inzicht in het vakgebied van het gevolgde masterprogramma; • heeft een grondige kennis van een specialisme binnen de opleiding; • heeft de vaardigheid om zelfstandig problemen op het terrein van het gevolgde masterprogramma te signaleren, formuleren en analyseren, en eventuele oplossingen aan te dragen; • heeft de vaardigheid om de beschikbare informatie te verzamelen en op basis daarvan een oordeel of een advies te formuleren, en daarbij rekening te houden met de kwaliteit van de informatie en tevens met de sociaalmaatschappelijke, wetenschappelijke en ethische verantwoordelijkheden die zijn verbonden aan het toepassen van de eigen kennis en oordelen; • heeft de vaardigheid om onderzoek op het vakgebied van het gevolgde masterprogramma uit te voeren en daarover te rapporteren op een wijze die voldoet aan de gebruikelijke disciplinaire normen; • beschikt over professionele en academische vaardigheden, met betrekking tot de programma's die vallen onder deze opleiding; • is in staat om opgedane kennis en inzicht op professionele wijze in maatschappelijke context toe te passen; • is in staat om conclusies, alsmede kennis, motieven en overwegingen die hieraan ten grondslag liggen over te brengen op een publiek bestaande uit specialisten of niet-specialisten; • is op grond van opgedane kennis en vaardigheden in staat zich zelfstandig verder academisch te ontwikkelen, o.m. in het kader van post-academiaal onderwijs of een promotietraject. <p>In aanvulling op lid 2 geldt voor het gevolgde masterprogramma:</p> <p><i>Literatuur en cultuurkritiek</i> Het vakgebied bestaat uit de bestudering van de moderne literatuur en cultuurkritiek vanuit een internationaal perspectief en binnen een literatuur- en cultuurtheoretisch</p>

	<p>kader. Studenten verwerven, op basis van een brede repertoirekennis, kennis en inzicht in de discipline op een gevorderd niveau, leren deze kennis toe te passen in een bredere (interdisciplinaire, internationale, intermediale) context en leren deze kennis over te brengen aan zowel een wetenschappelijk als een breder publiek.</p> <p><i>Vertalen</i> Het vakgebied bestaat uit het veld van vertaling en vertaalwetenschap. Vraagstukken op het terrein van vertaling als professioneel en cultureel verschijnsel en de academische reflectie daarover. Onderzoek op het gebied van historische en systematische vertaalwetenschap en aanverwante disciplines als contrastieve linguïstiek, comparatieve literatuurwetenschap, contrastieve tekstwetenschap en contrastieve stilistiek.</p> <p><i>Middeleeuwen en Renaissance studies</i> Het vakgebied betreft de tekstuele cultuur van Middeleeuwen en Renaissance in de brede zin van het woord maar met extra aandacht voor tekstuele problemen. De vraagstukken die worden behandeld hebben in principe een comparatief aspect. Het perspectief is Europees en niet nationaal. Het onderzoek dat studenten verrichten mag gebaseerd zijn op moderne vertalingen van historische teksten, maar studenten die een taalspecifieke invulling willen van het programma dienen in hun vrije ruimte ook aandacht te besteden aan de historische fasen van de betreffende taal.</p>																														
3.2	<p>Vorm van de opleiding</p> <p>De opleiding wordt voltijds verzorgd.</p>																														
3.3	<p>Taal waarin de opleiding wordt verzorgd</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De opleiding wordt in het Nederlands verzorgd. 2. De taalspecifieke onderdelen van de programma's worden gewoonlijk in het Duits, Engels, Frans, Nederlands, Italiaans of Spaans verzorgd. 3. In afwijking van het eerste lid kunnen een of meer onderdelen van de opleiding in het Engels worden verzorgd indien de herkomst van de student of docent daartoe noodzaakt of als het onderdeel als zodanig geprogrammeerd is. 																														
3.5	<p>Startmomenten</p> <p>De opleiding kent de volgende programma's:</p> <ol style="list-style-type: none"> A) Literatuur en cultuurkritiek; B) Vertalen; C) Middeleeuwen en Renaissance studies. <p>De masterprogramma's starten een keer per jaar: per 1 september.</p>																														
3.6.1	<p>Samenstelling programma's</p> <p>De onderscheiden programma's omvatten de volgende onderdelen met de daarbij vermelde studielast:</p> <table border="1"> <tr> <td rowspan="2">Programma A</td> <td>Cursorisch</td> <td>Verplicht</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch</td> <td>Verplichte keuze</td> <td>30 ECTS</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">Programma B</td> <td>Afstudeerproject</td> <td>Verplicht</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch (taalspecifiek)</td> <td>Verplicht</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch (taaloverstijgend)</td> <td>Verplicht</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch (taaloverstijgend)</td> <td>Verplichte keuze</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">Programma C</td> <td>Afstudeerproject</td> <td>Verplicht</td> <td>15 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch</td> <td>Verplicht</td> <td>30 ECTS</td> </tr> <tr> <td>Cursorisch</td> <td>Verplichte keuze</td> <td>15 ECTS</td> </tr> </table>	Programma A	Cursorisch	Verplicht	15 ECTS	Cursorisch	Verplichte keuze	30 ECTS	Programma B	Afstudeerproject	Verplicht	15 ECTS	Cursorisch (taalspecifiek)	Verplicht	15 ECTS	Cursorisch (taaloverstijgend)	Verplicht	15 ECTS	Cursorisch (taaloverstijgend)	Verplichte keuze	15 ECTS	Programma C	Afstudeerproject	Verplicht	15 ECTS	Cursorisch	Verplicht	30 ECTS	Cursorisch	Verplichte keuze	15 ECTS
Programma A	Cursorisch		Verplicht	15 ECTS																											
	Cursorisch	Verplichte keuze	30 ECTS																												
Programma B	Afstudeerproject	Verplicht	15 ECTS																												
	Cursorisch (taalspecifiek)	Verplicht	15 ECTS																												
	Cursorisch (taaloverstijgend)	Verplicht	15 ECTS																												
	Cursorisch (taaloverstijgend)	Verplichte keuze	15 ECTS																												
Programma C	Afstudeerproject	Verplicht	15 ECTS																												
	Cursorisch	Verplicht	30 ECTS																												
	Cursorisch	Verplichte keuze	15 ECTS																												

		Afstudeerproject	Verplicht	15 ECTS
<p>Om een taalspecifieke aantekening op de bijlage van het diploma te verkrijgen dient de student minimaal 30 ECTS taalspecifiek onderwijs te hebben gehaald in één bepaalde taal, waar het masterafstudeerproject, geschreven in de betreffende taal, deel van uitmaakt. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examinator in de betreffende taalopleiding, die het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject bewaakt.</p> <p>Informatie over het taalspecifiek onderwijs is te vinden in bijlage 1, de cursusbeschrijvingen of op de website van het masterprogramma.</p> <p>Binnen de opleiding Letterkunde kunnen cursussen uit het landelijke cursusaanbod van Masterlanguage gevolgd worden. Om een Masterlanguage-cursus mee te mogen laten tellen voor het examenprogramma is toestemming van de examencommissie vereist.</p>				

Onderwijsprogramma

Literatuur en Cultuurkritiek (60 ECTS):

Cursorisch verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
MTMV11013	Tlc-Literature and Cultural Criticism	7,5	1
MTMV11011	Tlc-Literatuur en het literaire veld	7,5	1

Cursorisch verplichte keuze (30 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
MTMV11035	Tlc-Literature and Society	7,5	2
MTMV11006	Tlc-Visions of the Self	7,5	2
MTMV11059	Dui-Hedendaagse literatuur Duits	7,5	2
MTMV11060	Eng-Hedendaagse literatuur Engels	7,5	2
MTMV11061	Fra-Hedendaagse literatuur Frans	7,5	2
MTMV11062	Ita-Hedendaagse literatuur Italiaans	7,5	2
NEMVD11025	Ned-Hedendaagse literatuur Nederlands	7,5	2
MTMV11064	Spa-Hedendaagse literatuur Spaans	7,5	2
TLMV13012	Tlc-Meesterwerk	7,5	3
MTMV11002	Tlc-Repertoirekennis Internationaal	7,5	3
MTMV11065	Dui-Repertoirekennis Duits	7,5	3
MTMV11066	Eng-Repertoirekennis Engels	7,5	3
MTMV11067	Fra-Repertoirekennis Frans	7,5	3
MTMV11068	Ita-Repertoirekennis Italiaans	7,5	3
NEMVD11026	Ned-Repertoirekennis Nederlands	7,5	3
MTMV11070	Spa-Repertoirekennis Spaans	7,5	3
MTMV11003	Tlc-Stage LCK	7,5-15	3 4
MTMV12029	Dui-Stage LCK Duits	7,5-15	3 4
MTMV12030	Eng- Stage LCK Engels	7,5-15	3 4
MTMV12031	Fra- Stage LCK Frans	7,5-15	3 4
MTMV12032	Ita- Stage LCK Italiaans	7,5-15	3 4
NEMV12012	Ned- Stage LCK Nederlands	7,5-15	3 4
MTMV12034	Spa- Stage LCK Spaans	7,5-15	3 4

Afstudeerproject (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
MTMV11004	Tlc-Afstudeerproject LCK	15	3 4
MTMV11027	Dui-Afstudeerproject LCK Duits	15	3 4
MTMV11028	Eng-Afstudeerproject LCK Engels	15	3 4
MTMV11029	Fra-Afstudeerproject LCK Frans	15	3 4
MTMV11030	Ita-Afstudeerproject LCK Italiaans	15	3 4
NEMV11022	Ned-Afstudeerproject LCK Nederlands	15	3 4
MTMV11032	Spa-Afstudeerproject LCK Spaans	15	3 4

Voor een taalspecifieke invulling van het masterprogramma Literatuur en cultuurkritiek dient de student minimaal 30 ECTS taalspecifiek onderwijs te hebben afgerond, waarvan 15 ECTS cursorisch en 15 ECTS niet-cursorisch. Voor de cursorische invulling dient de student de tutorials 'Hedendaagse literatuur' (blok 2) en 'Repertoirekennis' (blok 3) in de taal van de taalspecifieke invulling te volgen. Indien de student een stage in blok 3 wil volgen en indien deze stage vooraf met het stageteam en de programmacoördinator aan de afgesproken voorwaarden voldoet, kan ook de stage als taalspecifiek onderdeel meetellen. Desalniettemin moet de student tenminste één

taalspecifieke tutorial volgen om voor een taalspecifieke invulling in aanmerking te komen. Het 15 ECTS niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de betreffende taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examinator in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject.

Studenten Masterlanguage volgen een individueel traject binnen dit programma. Dit traject loopt via de programmacoördinator/ studieadviseur en de examencommissie.

Vertalen (60 ECTS):

Schematische weergave programma:

blok 1	blok 2	blok 3	blok 4
Gespecialiseerd Vertalen 1 (5 ECTS)	Gespecialiseerd Vertalen 2: Vaktalig vertalen (5 ECTS)	Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair vertalen (5 ECTS)	
Vertaalmethoden- en technieken (5 ECTS)	Research Seminar Vertaalwetenschap (5 ECTS)		
Vertaalkritiek (5 ECTS)*	Theorie en praktijk Vaktalig Vertalen (5 ECTS)*	Theorie en praktijk Literair Vertalen (5 ECTS)*	
Lezingenreeks Literair Vertalen (5 ECTS)*	Lezingenreeks Literair Vertalen (5 ECTS)*	Lezingenreeks Literair Vertalen (5 ECTS)*	Lezingenreeks Literair Vertalen (5 ECTS)*
Individuele opdracht (5 ECTS)*	Individuele opdracht (5 ECTS)*	Individuele opdracht (5 ECTS)*	Individuele opdracht (5 ECTS)*
		Stage (5-10 ECTS)*	Stage (5-10 ECTS)*
		Afstudeerproject (15-20 ECTS)	Afstudeerproject (15-20 ECTS)

*Om de deelname aan het landelijke Masterlanguage-cursusaanbod te faciliteren kunnen deelnemers aan Masterlanguage per semester de met een ster aangemarkeerde onderdelen vervangen door Masterlanguage-cursussen. De gekozen Masterlanguage-cursussen moeten compatibel zijn met de eindtermen van het masterprogramma.

Een taalspecifieke invulling van het masterprogramma Vertalen is verplicht. De taalspecifieke aantekening (op de diplomabijlage) bij het masterprogramma wordt bereikt met minimaal 30 ECTS taalspecifiek onderwijs, waarvan 15 ECTS cursorisch en 15 ECTS niet-cursorisch. Het 15 ECTS cursorisch taalspecifiek onderwijs wordt gekozen uit het aanbod cursorisch taalspecifiek verplicht van één bepaalde taal. Het 15 ECTS niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de gekozen taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examinator in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject. Een stage kan niet worden opgenomen als onderdeel van de taalspecifieke invulling.

Cursorisch taaloverstijgend verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14206	Tlc-Vertaalmethoden en -technieken	5	1
TLMV14225	Tlc-Vertaalkritiek	5	1
TLMV14226	Tlc-Research Seminar Vertaalwetenschap	5	2

Cursorisch taaloverstijgend verplichte keuze (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14208	Tlc-Theorie en praktijk: literair vertalen	5	3
TLMV14207	Tlc-Theorie en praktijk: vaktalig vertalen	5	2
TLMV14209	Tlc-Stage Vertalen: theorie en praktijk	5-10	1234
ICOM14005	Tlc-Lezingenreeks Literair Vertalen	5	1234
MTMV11023	Tlc-Individuele opdracht	5	1234

Cursorisch taalspecifiek Duits verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14210	Dui-Gespecialiseerd vertalen 1	5	1
TLMV14211	Dui-Gespecialiseerd vertalen 2: Vaktalig vertalen	5	2
TLMV14212	Dui-Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair Vertalen	5	3

Cursorisch taalspecifiek Engels verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14213	Eng-Gespecialiseerd vertalen 1	5	1
TLMV14214	Eng-Gespecialiseerd vertalen 2: Vaktalig vertalen	5	2
TLMV14215	Eng-Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair Vertalen	5	3

Cursorisch taalspecifiek Frans verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14216	Fra-Gespecialiseerd vertalen 1	5	1
TLMV14217	Fra-Gespecialiseerd vertalen 2: Vaktalig vertalen	5	2
TLMV14218	Fra-Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair Vertalen	5	3

Cursorisch taalspecifiek Italiaans verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14219	Ita-Gespecialiseerd Vertalen 1	5	1
TLMV14220	Ita-Gespecialiseerd Vertalen 2: Vaktalig vertalen	5	2
TLMV14221	Ita-Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair Vertalen	5	3

Cursorisch taalspecifiek Spaans verplicht (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14222	Spa-Gespecialiseerd Vertalen 1	5	1
TLMV14223	Spa-Gespecialiseerd Vertalen 2: Vaktalig vertalen	5	2
TLMV14224	Spa-Gespecialiseerd Vertalen 3: Literair Vertalen	5	3

Afstudeerproject (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14201	Dui-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14202	Eng-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14203	Fra-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14204	Ita-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14205	Spa-Afstudeerproject Vertalen	15	1 2 3 4

Middeleeuwen en Renaissance studies:

Cursorisch verplicht (30 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14403	Tlc-Gouden Tijden**	7,5	1
TLMV14404	Tlc-Cultureel erfgoed en beroepspraktijk	7,5	1
TLMV14405	Tlc-Stage MRS*	7,5-15	3 4

*De stage kan in overleg met de programmacoördinator vervangen worden door de volgende twee cursussen:

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14401	Tlc-Specialisatiemodule I	7,5	3 4
TLMV14402	Tlc-Specialisatiemodule II	7,5	3 4

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
MTMV04029	Kel-Palaeography: Insular Celtic **	7,5	1

** Verplicht voor het traject Keltisch

Cursorisch verplichte keuze (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
TLMV14406	Tlc- Verdiepingsmodule Keltisch	7,5	2
MTMV10030	Tlc-Verdiepingsmodule Renaissance	7,5	2
MTMV04041	Tlc-Renaissance in Europees perspectief	7,5	2
NEMV08003	Ned-Medieval Literature	7,5	2
NEMV10014	Tlc-Verdiepingsmodule Middeleeuwen	7,5	2
GKMV15001	Ges-Tutorial Geschiedenis	7,5	2
GKMV05006	Ges-Tutorial Middeleeuwse liturgie	7,5	2
GKMV10015	Ges-Medieval Palaeography	7,5	1 2
OGMV06010	Tutorial Art History II	7,5	1 2 3 4
OGMV05012	Middle Welsh	7,5	2

Afstudeerproject (15 ECTS)

Cursuscode	Cursusnaam	ECTS	Periode
NEMV10002	Tlc-Afstudeerproject MR	15	3 4

Voor een Keltische invulling van het programma dient de student de cursussen Palaeography: Insular Celtic (blok 1) te combineren met een van de twee volgende cursussen afhankelijk van de literaire of taalkundige belangstelling van de student: 'Medieval literature' of 'Middle Welsh'. Daarnaast moet het afstudeerproject gerelateerd zijn aan een thema op het gebied van de Keltische talen en cultuur.

Voor een andere taalspecifieke invulling en taalspecifieke aantekening (op de diplomabijlage) binnen het masterprogramma Middeleeuwen en Renaissance studies moet minimaal 30 ECTS taalspecifiek onderwijs zijn behaald, waarvan 15 ECTS cursorisch en 15 ECTS niet-cursorisch. Het 15 ECTS cursorisch taalspecifieke onderwijs wordt gekozen uit het aanbod binnen de cursorisch verplichte keuze, met name de cursussen 'Medieval Literature' en 'Renaissance in Europees perspectief' en de verdiepingsmodules 'Middeleeuwen' en 'Renaissance' (taalspecifieke tutorials). Het 15 ECTS niet-cursorisch taalspecifieke onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de gekozen taal geschreven moet worden. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examinator in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject. Een stage kan niet worden opgenomen als onderdeel van de taalspecifieke invulling.

Studenten Masterlanguage volgen een individueel traject binnen dit programma. Dit traject loopt via de programmacoördinator/ studieadviseur en de examencommissie.

Overgangsregelingen masteropleiding Letterkunde, 2015-2016

Algemene opmerkingen

Voor studenten die zijn gestart vóór collegejaar 2013-2014 zijn geen overgangsregelingen opgenomen. Zij dienen te overleggen met de examencommissie van de opleiding. Hieronder vindt u de overgangsregelingen van de cohorten 2013 en 2014, startend met het cohort 2013.

Een onderwijsonderdeel kan in een nieuw onderwijsprogramma terugkomen op een andere plek in het curriculum, terwijl de cursus ongewijzigd blijft (bijv. verschuiving van verplicht naar verplichte keuze of andersom). Indien u een onderdeel heeft behaald dat in uw programma op een bepaalde plek stond (bijv. verplicht) dan blijft deze cursus voor u op diezelfde plek geregistreerd staan. Indien u een onderwijsonderdeel dat voor u verplicht was, niet heeft behaald, dan blijft dit voor u een verplicht onderdeel, ook al geldt het onderdeel voor studenten gestart in een ander collegejaar als een keuzeonderdeel. Een onderdeel kan nooit twee keer behaald worden, ook al is de status in het curriculum veranderd.

Studenten dienen het onderwijsprogramma af te ronden zoals beschreven in de OER-bijlage van hun cohort. Indien bepaalde onderdelen van dat onderwijsprogramma in het huidige collegejaar 2015-2016 niet meer worden aangeboden, geldt onderstaande overgangsregeling voor studenten die dit onderwijsonderdeel nog niet hebben behaald.

Het is mogelijk om over te stappen naar het onderwijsprogramma van het huidige collegejaar (2015-2016). Als men hiervoor kiest, dient te worden voldaan aan alle voorwaarden van het onderwijsprogramma 2015-2016 en dient dit te worden goedgekeurd door de examencommissie van de opleiding*.

Per 1 september 2013 is het alleen mogelijk om een taalspecifieke invulling Portugees binnen het programma Vertalen te volgen. Studenten die voor 2013 zijn gestart met een taalspecifieke invulling Portugees dienen contact op te nemen met de studieadviseur.

* Als u dit overweegt, neem dan contact op met de studieadviseur.

Masterprogramma Literatuur en cultuurkritiek

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2013-2014 (cohort 2013) en 2014-2015 (cohort 2014) [examenprogramma LK-LECM-11]

1) Afstudeertraject verplicht

Het afstudeertraject is ongewijzigd.

2) Cursorisch verplichte onderdelen

De cursorisch verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

3) Cursorisch verplichte keuzeonderdelen

Als u nog één of meer keuzecursussen moet volgen, dan dient u een keuze te maken uit het huidige cursusaanbod. Let er op dat u geen cursus kiest die inhoudelijke overlap vertoont met al afgeronde examenonderdelen. Eventuele overlap staat aangegeven in onderstaande tabellen. Als cursussen staan aangeduid als equivalent, mag maar één van beide cursussen worden opgenomen in het programma

Aanbod 2015-2016	Equivalent
Ned-Hedendaagse literatuur Nederlands, NEMVD11025	Ned-Hedendaagse lit Nederlands II, NEMVD12001

Masterprogramma Vertalen

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2013-2014 (cohort 2013) [examenprogramma LK-VERM-11]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen

In 2014-2015 zijn de cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen overgegaan naar 5 ECTS, waardoor alle cursussen uit het oude programma zijn vervangen. Hebt u één of meerdere verplichte onderdelen niet behaald, dan dient u contact op te nemen met de studieadviseur.

3) Cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen

In 2014-2015 zijn de cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen overgegaan naar 5 ECTS, waardoor alle cursussen uit het oude programma zijn vervangen. Hebt u één of meerdere verplichte onderdelen niet behaald, dan dient u contact op te nemen met de studieadviseur.

4) Cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen

In 2014-2015 zijn de cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen overgegaan naar 5 ECTS, waardoor alle cursussen uit het oude programma zijn vervangen. Hebt u één of meerdere verplichte onderdelen niet behaald, dan dient u contact op te nemen met de studieadviseur.

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2014-2015 (cohort 2014) [examenprogramma LK-VERM-14]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen

De cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

3) Cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen

De cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

4) Cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen

De cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen zijn ongewijzigd.

Masterprogramma Middeleeuwen en Renaissance studies

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2013-2014 (cohort 2013) [examenprogramma LK-LETM-12]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch verplichte onderdelen

Bij de overgangsregelingen voor verplichte onderdelen geldt dat de oude en de nieuwe cursus equivalent zijn, tenzij anders vermeld. Een student mag maar één van beide cursussen opnemen in het examenprogramma.

Was	Wordt
<i>Gouden tijden I, NEMV10004</i>	<i>Gouden tijden, TLMV14403</i>
<i>Gouden tijden II, MTMV10024</i>	<i>Cultureel erfgoed en beroepspraktijk, TLMV14404</i>
<i>Specialisatiemodule I, NEMV10011</i>	<i>Specialisatiemodule I, TLMV14401</i>
<i>Specialisatiemodule II, MTMV10027</i>	<i>Specialisatiemodule II, TLMV14402</i>

3) Cursorisch verplichte keuzeonderdelen

Hebt u één of meerdere keuzecursussen niet behaald, dan dient u een keuze te maken uit het nieuwe keuzeaanbod. Let erop dat u geen cursus kiest die inhoudelijke overlap vertoont met al afgeronde examenonderdelen.

Aanbod 2015-2016	Equivalent
<i>Ges-Tutorial Geschiedenis, GKMV15001</i>	<i>Ges-Medieval Communication, GKMV04005</i>

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2014-2015 (cohort 2014) [examenprogramma LK-LETM-14]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch verplichte onderdelen

De cursorisch verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

3) Cursorisch verplichte keuzeonderdelen

Hebt u één of meerdere keuzecursussen niet behaald, dan dient u een keuze te maken uit het nieuwe keuzeaanbod. Let erop dat u geen cursus kiest die inhoudelijke overlap vertoont met al afgeronde examenonderdelen.